

Appendix 附件 3

Common Reporting Standard (CRS) 共同汇报标准 (CRS) Tax Residency Self-Certification Form (For Individuals) 税务居民自我证明表格 (个人)

The Income Tax (International Tax Compliance Agreements) (Common Reporting Standard) Regulations 2016 (the "Regulations") based on the OECD Common Reporting Standard ("CRS") require CMBI (Singapore) Pte. Limited to collect and report certain information about an account holder's tax residency. Each jurisdiction has its own rules for defining tax residence, and jurisdictions have provided information on how to determine if you are resident in the jurisdiction on the OECD automatic exchange of information portal. If your tax residence is located outside Singapore, we may be legally obliged to pass on the information in this form and other financial information with respect to your financial accounts to the Inland Revenue Authority of Singapore ("IRAS") and they may exchange this information with tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

根据基于经合组织《共同汇报标准》("CRS")的2016年所得税(《国际税务合规协议》)(《共同汇报标准》等监管规定(简称"规定")的要求,招银国际新加坡必须收集和报告有关账户持有人的税务居民的某些资料。各司法管辖区都有自己的税收居民定义规则,司法管辖区提供了有关如何确定您是否是经合组织自动信息交换门户网站管辖区居民的信息。如果您的税收居所位于新加坡境外,我们可能在法律上有义务将此表中的信息和有关您的金融账户的其他财务信息转交给新加坡国内税务局("IRAS")。他们可以根据政府间的金融账户信息交换协议,与其他司法管辖区的税务机关交换此信息。

For joint account holders, please complete a separate form for each individual person. You can find summaries of defined terms such as account holder, controlling person, and other terms in the Regulations. A copy of the defined terms can be furnished upon request.

对于联名账户持有人,请每一名持有人单独填写一份自我证明表格。您可以在规定中找到相关术语定义(如账户持有人、控制人)汇总和其他条款。可根据要求提供定义术语的副本。

This form will remain valid unless there is a change in circumstances relating to information, such as the account holder's status or other mandatory field information that makes this form incorrect or incomplete. In that case you must notify us and provide an updated self-certification form within 30 days.

除非相关信息情况发生变化,例如账户持有人的身份变更、或其他必填信息使此表不正确或不完整,否则此表将持续有效。在任何信息变更的情况下,您必须在30天内通知我们并提供更新的自我证明表格。

As a financial institution, we are not allowed to give tax advice nor any legal advice on how the Regulations may affect you. If you have any questions on how to define your tax residency status or in relation to the Regulations, please visit the OECD website at <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/> or speak to your professional tax adviser or legal adviser.

作为一个金融机构,我们不得就规定对您产生影响的方式向您提供税务建议或任何法律建议。如果您对如何定义您的税务居民身份或对与规定相关问题有任何疑问,请浏览经合组织网站<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/>或与您的专业税务顾问或法律顾问进行咨询。

Part 1 – Particulars (All fields, unless otherwise stated, are mandatory)

第1部分——账户持有人的身份 (除非另有说明,所有内容均为必填项)

(1)	Account Number 账号	_____
(2)	Name of Account Holder 账户持有人姓名	_____
	Title (e.g. Mr, Mrs, Ms, Miss) 称呼 (例如先生、夫人、女士、小姐)	_____
	Last Name or Surname 姓	_____
	First or Given Name 名	_____
	Middle Name(s) 中间名	_____
(3)	NRIC or Passport Number 身份证或护照号码	_____
(4)	Other ID Type and Number 其他身份证件类型和编号	_____
(5)	Current Residential Address 当前住址	_____
	Line 1 (e.g. Suite, Floor, Building, Street, District 例如单位、楼层、大楼、街道、区)	_____
	Line 2 (City) 第2行 (城市)	_____

Line 3 (e.g. Province, State)第 3 行（例如省、州）

Country 国家

Post Code/ZIP Code 邮政编码

(6) Mailing Address（Complete if different from the current residential address）
邮寄地址（如果与当前住宅地址不同，请填写）
Line 1 (e.g. Suite, Floor, Building, Street, District 例如单位、楼层、大楼、街道、区)
Line 2 (City)（城市）
Line 3 (e.g. Province, State 例如省、州）
Country 国家
Post Code/ZIP Code 邮政编码

(7) Date of Birth 出生日期

(8) Place of Birth（Not compulsory）出生地（非必填）
Town/City 城镇/城市
Province/State 省/州
Country 国家

Part 2 – Country/Jurisdiction of Residence for Tax Purposes and related Taxpayer Identification Number or functional equivalent (“TIN”) 第2部分——税收居所的国家/司法管辖区及相关纳税人识别号码或等效编码（“TIN”）

Please complete the following table indicating: 请填写下表，以说明：

(i) Where you are tax resident; and您的纳税居住地；以及

(ii) Your TIN for each Jurisdiction of residence. 您在各个居所司法管辖区的纳税人识别号码。

Please visit the OECD website at <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/> for examples of acceptable TIN.

请浏览经合组织网站<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/>，以获取正确的纳税人识别号码示例。

If a TIN is unavailable, please provide the appropriate reason, either **A**, **B** or **C**, as follows:

如果纳税人识别号码不可用，请说明适当的原因，**A**、**B**或**C**，原因如下：

Reason 原因 A - The country/jurisdiction where you are resident does not issue TINs to its residents. 您居住的国家/司法管辖区不向其居民签发纳税人识别号码

Reason 原因 B - You are otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (*Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason*) 您以其他方式无法获得纳税人识别号码或等效编号（如果您选择此原因，请在下表中说明您为何无法获得纳税人识别号码）

Reason 原因 C - No TIN is required as the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction 不需要纳税人识别号码，因为相关司法管辖区的国内法不要求收集该司法管辖区签发的纳税人识别号码

Jurisdiction of Residence 居住司法管辖区	TIN 纳税人识别号码	Enter Reason A, B or C if no TIN is available 如果无可用的纳税人识别号码，请填写原因 A、B 或 C	If you selected Reason B, please explain why you are unable to obtain a TIN 如果您选择了原因B，请说明您无法获得纳税人识别号码的原因
(1)			
(2)			
(3)			
(4)			
(5)			

Part 3 – Declarations and Signature

第3部分——声明和签署

I understand that the information supplied by me is covered by all the terms and conditions governing my relationship with CMBI (Singapore) Pte. Limited, including but not limited to the Cash Client Agreement, which set out how CMBI (Singapore) Pte. Limited may use and share the information supplied by me.

I acknowledge that the information contained in this form and information relating to my CMBI (Singapore) Pte. Limited account(s) may be provided to IRAS and exchanged with tax authorities of other countries pursuant to intergovernmental, bilateral or multilateral competent authority agreements to exchange financial account information.

I undertake to advise CMBI (Singapore) Pte. Limited immediately of any change in circumstances which affects my tax residency status, or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete, and to provide CMBI (Singapore) Pte. Limited with an updated self-certification from within 30 days of such change in circumstances.

本人知悉，本人提供的信息涵盖了管理本人与招银国际新加坡的关系的所有条款与条件，包括但不限于《现金客户协议》，该协议规定了招银国际新加坡使用和分享本人所提供的信息的方式。

本人承认，此表中包含的信息以及与本人的招银国际新加坡账户有关的信息可能会提供给新加坡国内税务局，并根据政府间、双边或多边的主管当局金融账户信息交换协议的规定，与其他国家的税务机关进行交换。

本人保证，本人是此表所涉及的账户持有人。

本人承诺，若影响本人的税务居民身份的情况或导致本文件包含的信息不正确或不完整的情况发生任何变化，会立即通知招银国际新加坡，并在情况发生变化后30天内向招银国际新加坡提供更新的自我证明。

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

本人声明，就我所知和所信，本声明中所作的所有陈述均真实、正确且完整。

Dated this 签署日期: _____ day of _____ 20 _____.
Day 日 month 月 year 年

Signature 签名: _____

Name of Account Holder 账户持有人姓名: _____